

Főszerkesztő és ideiglenes felelős szerkesztő: Dr. Orosz László

On. Biblioteca Universității din Cluj Sibiu

A timișoreni talörvényszék bej. sz. 33. (Dos. No. 934/1938). Alapította: Dr. VUCHETICH ENDRE és Dr. VARNAY ELEMÉR

HÍRLAP

Ziarul Comunității Maghiare din România ■ A Romániai Magyar Népkezősség lapja

Az eredeti orosz feltételek visszautasítása után

Helsinki újabb ajánlatot vár Moszkvától Roosevelt elnök és V. Gusztáv svéd király megegyezésre igyekeznek rábírní Finnországot

Első oldal

Zürichből jelentik

A finn parlament szerdai zárt ülésén hozott határozat foglalkoztatja az európai sajtót. A legfontosabb sajtóvélemények természetesen a finn lapokban olvashatók. Az Uusi Suomi című finn lap többek között ezeket írja: A finn békekérdés az elmúlt hetekben az egész világ érdeklődésének központjában állott. A szovjet követelések nyilvánosságra hozatala után Finnországban részletesen foglalkoztak a kérdéssel és a finn nemzetnek, valamint képviselőinek módjukban állott a kérdést megvizsgálni. A parlament szerdai zárt üléséről kiadott hivatalos jelentés arra tereli a figyelmet, hogy az országgyűlés egyhangulag szavazta meg az egyszerű napirendre tért, azaz tulajdonképpen bizalmat szavazott a kormánynak a tett intézkedések és előterjesztések kérdésében. A parlament egyhangú állásfoglalása — mondja a finn lap — az egész országnak osztatlan helyeslését váltotta ki. Ezekben az években az egység volt a finn nemzet ereje és az egység fontossága annál na-

gyobb mértékben került felszínre, minél nagyobb nehézségekkel kellett megbírköznia az országnak. Az országgyűlés egysége az egész finn nemzet egységét jelenti és amikor a felelős államszervezet köré tömörülhet, ez kifelé is az erő kifejtését jelenti. A döntő kérdésben a finn nemzet egységes és ennek az akaratnak a kifejezése ezuttal is győzedelmeskedett. Bárhogy is bírálja a külföld Finnország politikáját s a mostani döntést, ez példa volt arra, hogy a nemzet akarata a parlament dőlésében az életfontosságú kérdések tárgyalásánál egyöntetien jutott kifejezésre. A mostani döntés mögött egész Finnország áll.

Stockholmból jelentik

A londoni Times című lap jelentése szerint valószínűnek tartják, hogy a finn kormány újabb kísérletet tesz majd arra nézve, hogy bizonyos ellenjavaslatokra nyitva tartsa a tárgyalások lehetőségét. Helsinkiben készen a további tárgyalásokra újabb ajánlatokat várnak, — írja a Times.

A finn országgyűlés március 15-én hozott határozata, amely — mint a DNB. helsinki tudósítója megállapítja — a hat pontból álló orosz fegyverszüneti javaslat visszautasítását jelenti, rendkívül élénken foglalkoztatja a nemzetközi közvéleményt. Berlin is kilépett eddigi tartózkodásából; a német sajtó vezető helyen számol be a finn helyzet legújabb fejleményeiről. A német lapok meglepődéssel fogadják a helyzet új alakulását, az angolszász sajtó viszont kemény figyelmeztetést intéz Finnországhoz. Maguk az angolszász kormányfőnökök is hallatják szavukat a finn kérdéssel kapcsolatban: Roosevelt elnök ismét felszólította Finnországot, ne szalassza el az utolsó alkalmat a háborúból való kilépésre.

A svéd kormány is nyíltan sürgeti az oroszokkal való megegyezést. A svéd parlament külügyi bizottságát tegnap rendkívüli ülésre hívták össze. V. Gusztáv svéd király külön nyomatékosan adott a svéd kormány közvetítésének: táviratilag közölte Mannerheim tábornaggal, a finn hadsereg főparancsnokával, hogy Svédország aggódik Finnország jövőjéért. Finnországnak, tárgyalási alapul, el kellene fogadnia a Szovjet módosított feltételeit — üzeni a svéd király Mannerheim tábornagnak. Ugyanekkor a finn fővárosban működő svéd lap tudósítók azt táviratozzák, hogy a finn kormány véleménye szerint Moszkva még nem mondta ki az utolsó szót, a szovjet kormány hajlandóságot mutat a tárgyalások folytatására s éppen az erre vonatkozó értesülések alapján hozta meg a finn parlament elutasító határozatát, mely csak a jelenlegi fegyverszüneti javaslatra, annak is csak egyes pontjaira vonatkozik és nem magának a fegyverszünetnek a lehetőségét utasítja vissza. Most minden attól függ, módosítja-e Moszkva a szóbanforgó feltételeket. Közben lehetséges, hogy szövetséges észről újabb nyomást fognak gyakorolni Finnországra. Máris szó van az amerikai-finn diplomáciai kapcsolatokról megszakításának eshetőségéről.

Angol-amerikai értekezlet Londonban

Megbiznato értesülések azt mutatják, hogy a küszbönálló londoni angol-amerikai értekezlet egyik tárgya új propagandahadjárat megindítása lesz, a német nép ellen, — jelenti Berlinből az NST. — Már a teheráni értekezleten „hajalmas propagandarakétát” kaptak felengedni, mint ahogy ezt antikidején az egyik német vezető politikai személyiség mondta. Hivatalos émet körökben ma is az a nézet uralkodik, hogy a német néphez intézendő apitulációs felhívás azért maradt el, mert a Berlin ellen indított légi offenzíva nem váltotta valóra az angolszász észről hozzáfűzött reményeket, sőt a émet nép elszántságát még jobban megerményítette. Ezenkívül Berlin megelőzte a szövetségeseket és előretámasztotta a felhívás lehetőségével, ugy-

hogymár az egész világon tárgyalták ezt a kérdést.

Új propaganda-hullám

Ma Berlinben ismét olyan értesülésekkel rendelkeznek, amelyek szerint Roosevelt elnök azzal a megbízatással küldte Stettiniust helyettes külügyminisztert a londoni értekezletre, hogy közös nevezőre hozza a Németország ellen irányuló propagandát. Ez a feltevés megegyezik az angol közvéleménynek is az utóbbi időben egyre jobban megnyilvánuló kíváncsiságával. Valamennyi londoni lap ugyanis arra céloz, hogy itt az ideje a feltétel nélküli megadás

casablancai fogalmazása megváltoztatásának. Jólétesült német körökben emellett, a néhány hónap mulva esedékes amerikai elnökválasztást is összefüggésbe hozzák Stettiniust megbízatásával. Német nézet szerint ugyanis Roosevelt az új propaganda-hullámmal tőkét akar kovácsolni magának választói körében. Magatartásából a választóknak arra kell majd következtetniük, hogy Roosevelt biztosnak tartja az európai háború gyors befejezését, ami nyilván az amerikai nép túlnyomó többségének sürgős kívánsága. Az amerikai hadifoglyok vallomása is erre engednek követ-

A politikai arcvonal

Washingtonban a Finnországgal való diplomáciai kapcsolatokról tanácskoznak

Lisszabon, (Tp). Az Egyesült Államok külügyminiszteriumának vezető személyiségei nagyfontosságú tanácskozásra jöttek össze. A tanácskozás alkalmával megvitatják az Egyesült Államok és Finnország közötti diplomáciai kapcsolatokról megszakításának kérdését.

Zürich, (Tp). Az angol hírszolgálat washingtoni értesülése szerint az Egyesült Államok kormánya megfontolás tárgyává teszi a Finnországgal való diplomáciai viszony megszakításának kérdését. Az amerikai külügyminiszteriumban már bejelentették, hogy behatóan megvizsgálják Finnország magatartását a szovjet fegyverszüneti, illetve békefeltételekkel szemben.

Roosevelt felhívása Finnországhoz

Amszterdam, (Rador). A DNB. jelenli: Washingtonból jelenti a brit hírszolgálat, hogy Roosevelt elnök újabb kísérletet tett annak érdekében, hogy rábírnja Finnországot a Németországgal való kapcsolat megszakítására és a háború megszüntetésére.

Lisszabon, (Tp). Az angol hírszolgálat jelentése szerint Roosevelt elnök tegnap adott nyilatkozatában, amellyel felszólította Finnországot,

hogy lépjen ki a háborúból, többek között ezeket mondta:

— Mindig különösképpen tünj előttem és az Egyesült Államok népe előtt Finnország, amely Németországnak szövetséges és vállatve harcol vele. A finn népnek most alkalma van arra, hogy kilépjen ebből a szövetségből. Azt hiszem, hogy minden amerikai nevében fejezem ki azon őszinte reményemet, hogy Finnország ezuttal nem mulasztja

kezdeni, — jegyzi meg a Nemzetközi Sajtótudósító berlini jelentése.

Tisztázandó kérdések

Az amerikai United Press hírügynökség a londoni megbeszélések bejelentésével kapcsolatban rámutat arra, hogy az értekezleten a háború és a háború utáni idők legkülönfélébb kérdéseit vitatják majd meg. Mindenekelőtt megvitatásra kerül az amerikai kormány álláspontja a Németországnak teendő fegyverszüneti feltételekkel illetően. Ez az összefüggés az első kimondottan angol-amerikai diplomáciai értekezlet lesz a quebeci találkozó óta.

A Neue Zürcher Zeitung című svájci lap londoni értesülése szerint a következő kérdések vitatják meg: Határmegnyitások Kelet- és Közép-Európában; az algiri francia bizottság messzeemenő elismerésének lehetősége; Franciaország tényleges kormánynak elismerése az invázió esetén; az új angol-amerikai olajpolitika a Közép-Keleten és végül a fegyverszüneti feltételek.

E kérdések közül néhányat az Európa-bizottság már megbeszélte, azonban tért nyert az a feltevés, hogy magasabb szinten való tisztázás hasznos lenne, — jegyzi meg a svájci lap tudósítója.

Érdekes és jellemző, hogy a londoni angol-amerikai értekezlet bejelentésével egyidejűleg több angol lap ismét vitát kezdett az Atlanti-ókmány javára és oly európai területváltozások ellen, amelyek ellentétben állnának a népek önrendelkezési jogával. A legkülönbözőbb irányzatú lapok, így a Spectator, a New Statesman and Nation és a Tribune követelik, hogy a szövetségesek állapítsák meg a békeelőleket, mégpedig az üresen mondott casablancai formulán túlmenően. Ehhez járult még, hogy az angol sajtó a Finnországnak szabott orosz feltételekkel alkalmas mint mérsékelteket üdvözölte. (—r)

el az alkalmat és szakít szövetségesével. Washingtonban Roosevelt elnök e nyilatkozatát válasznak tekintik azokra a felhívatalos stockholmi felvilágosító jelentésekre, amelyek szerint a finn parlament legutóbbi ülésén elutasította a szovjet fegyverszüneti feltételeket.

BERLIN: NAGYON VALÓSZÍNŰ A SZAKÍTÁS WASHINGTON ÉS HELSINKI KÖZÖTT

Berlin, (Europapress). A finn országgyűlés határozatát a Wilhelmstrassen úgy tekintik, mint bizalmi szavazatot a finn kormány külpolitikája iránt. A finn kormány teljesen a finn nép gondolkodását és akaratát juttatta kifejezésre.

Az Egyesült Államok részére a finn döntés bizonyára csalódást jelent — mondják a Wilhelmstrassen —

mert az USA kormánya a Finnországnak adott tanácsokkal bizonyos politikai célokat akart elérni, amelyek minden egyebet jelentenek, csak éppen Finnország javát nem.

Berlinben az Egyesült Államok és a Finnország közötti diplomáciai kapcsolatok megszakítását nagyon valószínűnek tartják.

AZ „UTOLSÓ” BRIT FIGYELMEZTETÉS

Zürich. (Tp.). A brit kormány Finnországhoz „utolsó” felhívást intézett, amelyet szerdán este a londoni rádió finn nyelven továbbított. A világ beleértve Svédországot is, — mondotta a felhívás,

A Wilhelmstrasse az ir-angolszász ellentétéről

Berlin. (NST). A Nemzetközi Sajtótudósító jelenti: Németországban nagy helyesléssel fogadták, hogy Irország azonnal visszautasította az amerikai követelést a Németországgal és Japánnal fennálló kapcsolatok megszakítására vonatkozóan. A német sajtó részletesen tárgyalja ezt a kérdést, a Wilhelmstrassen pedig az eseményt két szempontból is jellemzőnek találta. Jellemző az amerikai követelés egyrészt Washington, London és Moszkva törekvéseire, amellyel a semleges államokat az Európa elleni harcra igyekeznek kihasználni. Ugyanakkor azonban — így mondják Berlinben — jellemző az angolszász diplomáciai offenzíva meghiusulására is. Irország esetét nem tartják különállónak, hanem mind a Wilhelmstrasse, majd pedig a német lapok elvi jelentőségének tartják azt az akciókat, amely arra irányult, hogy egy semleges államot kiugrasszanak semlegességéből. A Wilhelmstrasse szóvivője kijelentette, hogy ez az eset nem áll egyedül és emlékeztetett a Spanyolország, Törökország, Portugália és Argentína, de főleg Finnország ellen irányuló akciókra.

Az angol-amerikai nyomás eredményére vonatkozóan a német szóvivő megállapította, hogy Törökországban ennek a nyomásnak semmiféle sikere nem volt, mert a török sajtó és közvélemény reakciója nagyon is világos volt.

Argentínában a nemzeti öntudatos része védekezik az Egyesült Államok gyámokodási kísérleteivel szemben. Olyan kormányt teremtettek, amely az argentinai elvek alapján irányítja az országot, nem pedig az Egyesült Államok

Meddig harcol Németország? — Erre a kérdésre válaszol Göbbels dr. legújabb cikkében

Berlin. (DNB). Göbbels dr. német birodalmi miniszter a Reich című hetilap legújabb számában „Uj idők uttorói” címen art cikket és többek között ezeket hangoztatja:

— Nem tudhatjuk, hogy mikor ér véget ez a háboru, de tudjuk, hogy véget ér. Szilárd elhatározásunk, hogy mindaddig folytatjuk a fegyvert, amíg ellen-ségeink nem hajlandók elismerni szabadságunkat és nemzeti létünk biztonságát. Nem is olyan fontos, hogy hol harcolunk, hanem az, hogy harcolunk. Egy sincs ma közöttünk, aki ne lenne hajlandó a halált is vállalni, hogy megvédje hazáját.

Göbbels ezután ismételt hangoztatja, hogy az idő nem az ellenség számára dolgozik. A világ véleménye meggyezik abban, hogy a német nép ezt a naport eddig aranyilag a legjobban kihasználta. A német nép tudja, hogy mi kell gondolnia erről a háborúról. Előbb mozdulnak meg a világ hegyei, mint hogy mi meginognánk történelmi hivatásunkba vetett szilárd és rendíthetetlen hitünkben. — írja Göbbels dr. — Ezért minden szükségünk, hogy néplünet elámítsuk. Mi úgy számolunk be a táborról, amilyen: kíméletlen, borzalmas, de egyben elkerülhetően.

Göbbels dr. öltke ezután szembeállította a háborús célokat: az egyik oldalon egy nép harcol életéért, a másik oldalon pedig küzdelem folyik a fogyasztó piacokért és az érdekövezetekért. A észvényekért és osztalékért való harc nem illik már a huszadik századba, mert az a szocializmus százada. A szocializ-

mus — a Szovjet-Unió feltételeit enyhéknek találja. Finnországnak ezeket a feltételeket nem szabad elhamarkodva visszautasítania. Finnország azt állítja, hogy elhárító és védekező harcot folytat, ezzel szemben a szövetségesek Finnországot támadó országnak tartják. Amikor ugyanis Németország hadbalépett Szovjet-Oroszország ellen, Finnország megengedte, hogy területén keresztül német katonák vonuljanak az oroszok ellen, mielőtt maga is megkezdte volna a tényleges hadműveleteket. Anglia most utoljára figyelmezteti Finnországot, hogy a szovjet kormány feltételeinek visszautasításával ne idézze elő tragikus végét.

kívánságai szerint.

Spanyolország szilárdan kitart álláspontja mellett a gazdasági megtorlással való fenyegetőzésekkel szemben is.

A finn kérdésben a Szovjet mögött Nagy-Britanniát és az Egyesült Államokat kell keresni. A finn sajtó magatartása meglehetősen világos.

Most utoljára a kísérlet-sorozatba tartozik az Irország ellen irányuló nyomás is. De Valera válasza semmi kívánivalót sem hagy hátra világosság tekintetében. Irország saját törvényei és a nép érdekei alapján szándékozik eljární és nem Roosevelt és Churchill elképzelései szerint akarja jövőjét alakítani. De Valera válaszából a Wilhelmstrasse szóvivője szerint ki-vetethő, hogy a népek már megelégték, hogy minden hónapban új utasításokat kapjanak az angol, amerikai és szovjet politikusoktól. Az Irország elleni diplomáciai offenzívát Berlinben meghiusulnak tekintik és megállapítják, hogy az angolszászok a semlegesek ellen irányuló offenzívájukkal nagy kudarcot szenvedtek. — fejeződik be az NST, berlini jelentése.

CHURCHILL ÖVATOS AZ IR KÉRDÉSBEN

Lisszabon. (Tp.). Londoni híradás szerint Churchill miniszterelnök az alsóház ülésén rendkívüli tartózkodást tanúsított, amikor az Irországgal szemben tanúsítandó magatartásról volt szó. A miniszterelnök nem volt hajlandó részletesen nyilatkozni az egyik képviselő javaslatával kapcsolatban, aki azt kérte, hogy tiltsák meg az Irországra irányuló olaj és tea kivitelét. Churchill a tengerhatárok irországi működéséről feltett kérdésekre sem válaszolt.

mus felül fog kerekedni, akármilyen nehézségeket is fognak utjába állítani és ennek a háborunak a vége a szocializmus teljes győzelmét hozza majd. Mi soha nem hitünk annyira szilárdan a

Jelentéseink a harcokról

Ujzéländi, indiai és francia csapatokkal támadnak a szövetségesek Cassinonál

Berlin. A német vezéri főhadiszállás jelenti:

A keleti harcfronton a keresi hidfőnél a szovjet csapatok tegnap, mesterséges köd védelme alatt, eredménytelenül támadtak. A helyi betöréseket megállításították.

A szovjet csapatoknak a Nikolajev-hídfője ellen intézett támadásai kemény harcokban meghiusultak. A szovjet erők nagy veszteségeket szenvedtek. Tovább északra a tüzés és a harcok repülő-kötélekek szétverték a szovjet átkelési kísérleteket a Bug folyón. Az ukrán Bug középső folyásánál elkieseredett harcok vannak folyamatban a folyón átkelt szovjet harc csoportokkal. Vinnicánál, Proskurov körzetében és Tarnopoltól keletre a német csapatok, súlyos támadó és elhárító harcokban, eredményes ellentállást fejtenek ki a szovjet erőkkel szemben.

Dubnától északra és a Pripjet mocsaraktól délre lévő területen az orosz csapatok újabb erős támadását visszaverték. A keleti arcvonal többi részén az

német győzelemben, mint ezekben a hetekben és hónapokban, mert mi most tüzpróbát állunk ki. Egy új világ közeledik és Németország ebben a háborúban uttörője egy új világnak — fejeződik be Göbbels dr. cikké.

Az ir kormány közbenjárása a Vatikán érdekében

Bucuresti. A Curentul jelenti: De Valera az ir szabaddallam miniszterelnöke kijelentette, hogy kormánya lépést tett a hadviselőknél annak érdekében, hogy a Vajkán-állam területi sértetelenségét írtják tiszteltben.

A LYONI LELEPLEZÉS

Vichy. (Rador). A DNB. jelenti: Az ellenállási mozgalom lyoni központjának leleplezése — hivatalos francia körök véleménye szerint — annak megállapítására vezet, hogy egy idegenek vezetése alatt álló franciaországi szervezet, hazafasság ürügye alatt, sok megrényletet és egyéb támadást hajtott végre s hogy ennek a szervezetnek a vezetőit egyenesen Moszkva küldte Franciaországba, azzal a céllal, hogy ott zűrzavart és nyugtalanságot keltsenek s ilyenformán megkönnyítsék a bolsevizmus térhódítását.

MARCEL DEAT MINISZTERI KINEVEZÉSE

Vichy. (Rador). A DNB. jelenti: Marcel Déat volt miniszter, a L'Oeuvre című francia lap főszerkesztőjét kinevezték a vichy kormány munkügyi miniszterévé.

Miniszterre nevezték ki az eddigi közegészségügyi és családvédelmi államtitkár, Grasset-t is.

MOSZKVA ÉS DE GAULLE KAPCSOLATAI

Lisszabon. (Tp.). Pierre Cot, volt francia légügyi miniszter moszkvai látogatása mögött kifejezetten Sztalin titkos terve rejlik. Sztalinnak ugyanis az a célja, hogy előbb a gaulleisékat, utóbb pedig egész Franciaországot is befolyása alá vegye. A szovjetországi diktátor első ilyen célzatu lépése a Badoglio-kormányval való megismerés volt és az utána következő második lépés a De Gaulle tábornokkal való szövetség. Amennyiben Sztalinnak ezen szándékai megvalósulnak úgv diplomáciai háttérrel kiegészítve egész Európára, — mondja a liszaboni jelentés.

ITTO MAR A JUGOSZLÁV NEMZETI BANK KÖVETELÉSEIRŐL IS RENDELKEZIK

Genf. (Rador). A brit hírszolgálat jelenti: Tito kormánya értesítette Nagy-Britannia, az Egyesült Államok és Szovjet-Oroszország kormányát, hogy a szövetséges országok bankjaitól a jugoszláv nemzeti bank valamennyi letétének zárolását kérte. 1941-ben a jugoszláv nemzeti banknak több, mint száz millió dollár értékű követelése volt a szóbanforgó bankoknál.

Ujzéländi, indiai és francia csapatokkal támadnak a szövetségesek Cassinonál

orszagok a Neveltől nyugatra lévő területen, Osztróvnál és a Narva-fronton támadtak. E támadások eredményes elhárításánál különösen eredményesen működtek közre a lett SS-önkéntes kötelek.

A magas északon Louhi és Kandalaksa szakaszán élénk kölcsönös felde-

ritő tevékenység volt.

Olaszországban az ellenség erős bombatámadások után, nagy tüzéségi és páncélos erők támogatása mellett, Ujzéländi, indiai és francia csapatokkal újból támadást intézett Cassino helysége ellen. Egy ellenséges erőcsoporthoz, amely a városba behatolhatott, a német éjjernyos vadászok kivetették. Itt még súlyos harcok vannak folyamatban. Az arcvonal többi szakaszán nem volt jelentősebb harcok eseménye.

Egy német harc repülőkötelek az elmúlt éjtszaka jó eredménnyel támatta Neftuno előtt és a kikötő területén az ellenséges hajókat. E közben egy 6500 tonnátartalmu szállítóhajót elsüllyesztettek, egy rombolót, egy nagybomb partraszállási járművet és két, 9000 tonnás szállítóhajót súlyosan megrongáltak. Ezenkívül találatokat értek el a kikötői berendezésekben, valamint a partraszállási járművekben.

Március 16-án a déli órákban észak-amerikai bombázók erős vadászipülőkötelek védelme mellett Dél-Németország fölé repültek. Nagybórára zárt felhőtakaró felett jobb helysége, elsősorban Augsburg és Ulm városokra, robbanó és gyújtó bombákat dobtak. A kedvezően elhárítási viszonyok ellenére a német légvédelmi erők 36 támadó repülőgépet lelőttek, ezek közt 23 négy-motoros bombázó volt.

Néhány angol repülőgép az elmúlt éjtszaka Nyugat-Németország területére dobott bombákat.

Megújuló orosz légi tevékenység a Krim-félsziget felett

Bucuresti. Az Ecoul című bucuresti lap jelenti: A Krim-félsziget térségében megújult szovjet lévi tevékenység azt a benyomást kelti, hogy az oroszok alighanem hamarosan újabb támadásokat kezdenek ezen a félszigeten.

HÉT AMERIKAI BOMBAVETŐ KÉNYSZERLESZÁLLÁSA SVÁJCBAN

Bern. (Tp.). A svájci rádió esütörtökön este a következő hírt közölte: Csütörtökön hét amerikai bombázó repülőgép szállt le Sváje területén. Négy bombázó sörtetlenül ért földet, három viszont összetört. Egy repülő meghalt, keztő megsebesült. Az egyik bombázó gép legénysége hiányzott. Ezek valószínűleg ejtőernyőkkel kiugrottak és nem svájci területen értek földet.

MOZGÓ RÁDIOÁLLOMÁSOK

Genf. (Tp.). Az inváziós előkészületekkel kapcsolatban a londoni sajtó most közli, hogy Montgomery tábornok, a brit csapatok parancsnoka sok mozgó rádióállomást helyeztetett készletbe. A nagybórára gépkocsikra felszerelt leadóállomásokat először az olaszországi harcokban és a burmai határon alkalmazták.

DE GAULLE UJ HADÜGYI BIZTOSÁGOT SZERVEZ

Algír. (Tp.). De Gaulle tábornok, a francia felszabadítási bizottság elnöke, szombaton az általános helyzetéről beszámolt ad és valószínűleg jelenti a nemzeti felszabadítási bizottság átalakítását. Valószínűnek tartják azt is, hogy De Gaulle az 1936. évi példa szerint csökkenti a miniszterek számát és több államtitkárságot létesít. Algírban új hadügyi bizottságot szerveznek, amelynek a hadsereget, a hadiflottát és a légierőt is alárendelik.

Lequiah

Az éjtszaka ismét légi támadás érte Szófiát — Bombák hullottak pénteken magyar területre is

Szófia. (Tp.). Angol-amerikai repülőgépek az elmúlt éjtszaka ismét bombázták a bolgár fővárost. Nagy ürvétű bombákat dobtak Szófia belvárosának területére és ott a lakóházakon kívül találat érte a tudományos akadémia, az egyetemi könyvtár és az egyetemi rektorátus épületét is. A légi támadás alatt a lakosság fegyelmetlenül viselkedett.

Budapest. (Tp.). Március 17-én pénteken a déli órákban angolszász repülőgépek Magyarország délnyugati határát átlépe a Dunánul teljes szélességben az ország északi határáig repültek. Visszarepülésük után ezen az uton történt. Magyar te ültér több helyen bombát dobtak. Ezen támadásokról eddig nem érkezett jelentés.

Világ gazdaság

ÁTMENETGAZDASÁGI VÁLTSÁG SVÁJCBAN

Svájcban az utóbbi hetekben feltűnően emelkedett a munkanélküliek száma, ami egyik jele a már régebben tapasztalt dekonjunkturának. Attól tartanak, hogy a hanyatló termelés, amely összefügg a legtöbb iparágak átmenetgazdasági feladatokra való átalakításával, álságot idézhet elő s ez különösen a munkapiacot fenyegeti. A szövetségi tanács gazdasági hivatala felhívással fordult a munkaadókhoz, akiket arra kért, hogy nyomós ok nélkül ne bocsássák el alkalmazottakat, az elkerülhetetlen munkaerő-csökkenéseket a lehetőség szerint csak fokozatosan hajtsák végre és legyenek tekintettel a szükségessé vált átalakításra is, amelynek megrázkódtatás nélkül kell végbemenie. A gazdasági hivatal bejelentette, hogy intézkedések történtek a munkapiac túlterhelésének elhárítására, hogy így elejét vegyék a munkanélküliség további növekedésének.

A FONT ÉS DOLLAR ÉRTÉK - VISZONYA

A kölcsön- és bériet intézményéről szóló amerikai „Fehér Könyv” becslése szerint az Egyesült Államokban a haditermelés 50 százalékkal többé kerül, mint Angliában. Ebből az óceánon túl sokan azt a következtetést vonják le, hogy a font és a dollár viszonyát, amely most a négyen áll, a haton kellene rögzíteni. Ezzel kapcsolatban a brit pénzügyi sajtó rámutat arra, hogy a haditermelés ára, mint összehasonlító alap, túl szűk körű. A nagybriti árák (Angliában 108, Amerikában 135) szerint a kulcs-számok 3,60-nak kellene lennie. Az élet-színvonal árjelzője szerint (Angliában 130, Amerikában 125) 4,60-nak. Az Economist hangsúlyozza, hogy a fontot a dollárral szemben alál kell értékelni, hogy így a két ország közötti kereskedelem alapjait összehangolják és egyensúlyba hozzák azokat a változásokat, amelyek a két birodalom helyzetében hiteltelöi és adósi vonatkozásban létrejöttek. A dollárt még feljebb kellene értékelni, hogy a szabad kereskedelem piacán a két ország között egyensúly legyen a viszony. Ez az ellentét természetesen nem időszerű a pillanatban és csak a jövőben lesz megoldandó. A font és a dollár viszonyának megváltoztatásáról a háború ideje alatt nem lehet szó. Mindenesetre jellemző az angolok oldaláról megnyilvánuló valuta-álcértékelési törekvés, amely mutatja, hogy London minden presztizs-szempontra eljöttével a pénzt a közgazdaság szolgálatába akarja állítani.

2000 HAJÓBÓL ÁLLÓ FLOTTA AMERIKÁBAN

Land tenger-nagy, az amerikai Maritime Commission elnöke rádióbeszédében megemlítette, hogy a háború utáni hajózási politika legfontosabb célja a kereskedelmi flotta olyan nagyságban való fenntartása, ami megfelel az Egyesült Államok vezető nemzet jellegének, Land kijelentette, hogy a hajóépítést és a hajózási forgalmat ismét magánkébe kell adni. A hajózásból teljesen ki kell kapcsolni a kormányműveleteket, a hivatalos ellenőrzést pedig a leg-szükségesebb mértékre kell korlátozni. A Maritime Commission sikra szállt a mellett is, hogy a hajózás nagyobb szállítási-okkal vegyen részt a megnagyobbodott amerikai külkereskedelemben. A bizottság véleménye szerint az Egyesült Államoknak az Atlanti-Chartán nyugvó nemzetközi kötelezettségeit 2000 hajóból álló 15-20 millió tonnaterű flottával lehet teljesíteni. A háború előtt Amerikának kerekén 10 millió tonna kereskedelmi hajótere volt. Land tenger-nagy szükségességnek véli a nemzetközi útvonalakon az amerikai hajók egymáshoz-zótti versenyének kikapcsolását. Javasolta amerikai hajók részvételét olyan vonala-akon való hajózásban is, amelyek nem érin-tenek amerikai kikötőket. Hangsúlyozta azonban, hogy más államok jogos érdekeit értetlenül kell hagyni és mérlegelni kell, bár másrészt a kormánynak kell védelmez-nie az amerikai hajózás érdekeit kifelé.

A HANGYA

Munkáról, eredményekről és célkitűzésekről beszél Haller István gróf

(Harmadik közlemény)

Aiud-Nagyenyed. A Hangya 1938. évi közgyűlése új embert hívott a szövetségi központ élére: gróf Haller Istvánt. Sanpaul-kerelesszentpáli gyönyörű kastélyából már azelőtt is nemcsak a községi szövetségi életét irányította, hanem mint a felügyelőbizottság tagja részt vett a Hangya központ egyre több erőt és hűséget követelő munkájában. Ahogy a mozgalom élére állott, azonnal nagy gazdasági érzék tanúságai létszóttak: ő az, aki a Hangya számára Nagyváradon és Marosvásárhelyen ingatlan vásároltat, átépíteti, korszerűsíti a sepsiszentgyörgyi áruraktárt és meglátja, mekkora jelentősége lehet annak, hogy a Hangya központ, a legjobb marosmenti-bor házában, Aiud-Nagyenyeden van. Kibővítteti az aiud-nagyenyedi borpincét, mely az ősi kollégium egyik szárnya alatt húzódik s a Hangya anyagi fellendítésének egyik elősegítője

A Hangya a változott körülmények között is teljesíti hivatását

és úgy mint eddig tette a központ, ezután is a tagszövetkezetek támogatását szerepét szolgálja. Ezzel a felhívásunkkal egyidejűleg megkezdettük az átszervezés munkáját. Ma a háború ötödik évében örömmel állapíthatom meg, hogy az áru-ellátás, a megszorítások és a természetes nehézségek ellenére, rendszeren folyik.

— Ezek az új körülmények tették szükségessé — folytatja nyilatkozatát Haller elnök — hogy tárgyalásokat kezdjünk az északerdélyi román szövetségek vezetőivel. Ezekről a tárgyalásokról mindenekelőtt azt kell beszélnem, hogy mindkét részről a megértés szellemében és a kölcsönösség jegyében folytak le. Örömmel állapíthatom meg, hogy igen sok szövetségi kérdést sikerült így a szövetségi megállapodások révén tisztáoznunk és elintéznünk. Tárgyalásaink egyik legfontosabb eredménye az volt, hogy az erdélyi magyar hitel és tejszövetkezetek központjához csatlakozhatunk. Kötelékünkbe így az új csatlakozottakkal együtt összesen 181 szövetséget tartozik; ezek közül 87 fogyasztási, 76 hitel-, 12 tej- és 6 vegyes-szövetkezet. Ezek a szövetségek —

lesz. Átalakítja az aradi borpincészetet, hogy a hegyaljai borok szakszerű tárolásával újabb gazdasági lehetőségeket biztosítson a Hangya számára.

— Szövetkezeteink további kiépítésének tervét egy csapásra megállította a háború — mondja Haller István gróf, akitől nyilatkozatot kérek a Déli Hírlap számára — és nagyon nehéz, sante azt hittük, hogy áthidalhatatlan helyzet elé állított az 1940. év őszé. Az aradi kivételével minden áruraktárnak elszakadt központunktól, és velük együtt szövetségeink legnagyobb része is. Csak mintegy nyolcvan fogyasztási szövetkezet maradt hálózatunkban. Központok erejét azonban ez a körülmény csak eleinte és átmenetileg, nagyon rövid ideig bénította meg. A törvénelmi esemény után igazgatóságunk felhívást intézett a szövetségekhez. Közöltük a helyi vezetőségekkel, hogy

pillanat jegyzeteibe az elnök — 44.127 szövetkező család erkölcsi ereje mellett 85 millió lej szövetkezeti üzletrésztől és tirtuléalapot jelenének, hogy csak a rideg számokról beszéljek és ne ismétljem el azokat az erkölcsi vérteteket biztosító tényeket, amiket a tanár az eddigi szövetkezeti cikkeiben már érintett. Mondanom sem kell, hogy Észak-Erdélyben a Plugarul szövetségi központnak ugyanezeket a jogokat biztosította a magyar kormányzat. Új szövetségi alapszabályaink biztosítását és a katonai felmenések kérdését ugyancsak a kölcsönösség jegyében rendezhettük. Legújában pedig az északerdélyi román szövetségek részére hatalmas kötelet kitévő szövetkezeti napjár kiadását vált lehetővé a megállapodásaink alapján. A szomszédos országok, melyek ugyanabban a nagy háborúban vesznek részt és egyformán hordozzák a kelet felől jövő veszedelem sulyát, a szövetségek gondolatában megtalálták azt a cselekvési magaslato, ahol a népek boldogítása, előbbrevétele, művelődése és anyagi gyarapodása legjobban elérhető és legbékésebben megvalósítható — hangsúlyozza a szövetség elnöke.

Megkérdem az elnököt,

hogy az a gondolat, amely a szövetségi mozgalom fejlődését intézményesen biztosítani látszik, vajjon áthatja-e népiünk? A kismemberek megértik-e a szövetséget jelentőségét, s különösen van-e megértés a „szövetkezeti persely” művelődési és népszerítési célokra való felhasználásá tekintetében?

— A szövetségi mozgalom — válaszol Haller gróf — népiünk körében nemcsak a kezdet-kezdetén, hanem később is egyre fokozottabb érdeklődést váltott ki. Ez annak ered, én legalább is innen márvárarad, hogy népiünk ősi közösségi szervezetei mind az egymás kölcsönös megsegítésén, támogatásán alapulnak. Így falvainkban mindig ismerték a kalálkát; a közbirtokosság, a közös legeltetés, apaállatok közös tartása mind-mind megértették népiünkben a hitet, hogy a közös gazdasági összefogásból

Első helyen áll Timisoara Temesvár,

ahol 1942-ben már megalakultott a Hangya fogyasztási-szövetkezet, amely már két fiókiüzlettel szolgálja a falu árulását. Ezt az eredményt a nagyonbugó szövetkezet tagok azzal tették lehetővé, hogy több mint hét millió lej üzletrésztől kifizettek be. Nagy örövendtünk annak, hogy a kismemberek 1000 lejes üzletrészei mellett a tettebbek 50-, sőt 100 ezerlejes üzletrészeket is jegyeztek, ami a szövetségi, testvéri összefogásnak számokkal beszélt bizonyítéka.

sok jó és más upon el nem érhető előny szarmazik az egyénre. A kisebb közösségek, a falvak lakosságának ez az ősi élet-szemlélete kitűnő talaj szolgál a szövetségi mozgalom terjesztésére és terjedésére is.

— Az erők összefogását különben mindig a nehéz idők váltják ki. Amikor a haragot félreverjük, amikor tűz, vagy árvíz fenyegeti a falut, mindenki tudja, hogy mekkora segítséget jelent a közös munka, az erők összefogása. Ma a nehéz időkben olyan példás összefogást tapasztalunk, például az 1940 őze óta alakult szövetkezetekben is, hogy az minden elismerésünket kiérdemli.

Különösen áll ez városaink lakóira! — hangsúlyozza Haller elnök. — A városok magyar lakossága a megnehezített életviszonyok között is tetemesen áldozott szövetkezetek létrehozásában.

Első helyen áll Timisoara Temesvár,

Ki kell emelnem továbbá a brasovi-brassói szövetkezet megmozdulását, amelynek lelkes támogatói és zászlóvivői Szele Béla dr. és Szabó Béni, ottani magyarságunk vezetői, akik az értelmiségiek és az iparosok-kereskedők körében szereztek sok őszinte barátot szövetkezeti mozgalomunk számára. Minden reményünk meg van arra, hogy a Cenk utáni városban is megnyithatjuk a Hangya szövetkezetet.

— De falvaink lakossága is megértet-

te az idők szavát — folytatja vallomását az elnök. — Szövetségünk tájékoztató figyelmzetését komolyan vették. Belátták, hogy a kereskedelmi életnek is megvan a maga képszerkezője és saját tőke nélkül biztos alapokra a szövetkezetet építeni nem lehet. Ennek a felismerésnek köszönhető, hogy például egyik nemrég alakult aradmezei falusi fogyasztási szövetkezetünk tagjai 525 ezer lej üzletrésztől kifizettek be. Falusi gazdatestvéreink belátták, hogy ez a befizetés tulajdonképpen takarékoságot is jelent. Ezért érdeke a tagoknak, hogy ne csak a szövetkezet alapítása alkalmával, hanem később is, évről-évre növeljék szövetkezeti üzletrésztőlüket, mert a szövetségi sajáttőke biztosítja szövetkezeti mozgalomunk jövő fejlődését.

— A hitelszövetkezetek? — Ezen a téren is öröndetes fordulattal beszélhetünk — feleli kérdésünkre az elnök. —

Hitelszövetkezeteinknél

is kezd felengedni az a fagyos helyzet, amit a konverzió okozott és különösen a városi hitelszövetkezeteinknél indult meg pezsgő munka. A timisoarai-temesvári „Corvin” hitelszövetkezet például úgy új üzletrésztgyűlés, mint betétyűjtes terén igen szép eredményeket ért el. Hasonló a helyzet az aradi „Onse-gél y 6” hitelszövetkezetünknel is.

— Ezek a hitelszövetkezeteink hasznos beruházásokra nyújtanak kölcsönt (ajkájuknak, előnyös, nagyon alacsony kamat és visszafizetési feltételek mellett). A hitelszövetkezetek azonban nemcsak kölcsönt nyújtanak az arra rászorulóknak, hanem takarékoságra nevelik népiüket azáltal, hogy megtakarított pénzt jól és biztonságos gyümölcsözetheti. A hitelszövetkezetek feladata, hogy népiüket szoktassa arról a maradi felfogásról, hogy pénzt otthon, a ládafiában rejtse, vagy a szalmazsákjába dugdossa el, aminek sem ő, sem családja, sem pedig népiük nagyobb közössége nem veszi hasznát, mert ez a pénz a gazdasági körforgásból hiányzik. Hitelszövetkezeteink rendkívüli előnye a közösségi szolgálaton túl az is, hogy a kölcsönreszorultaknak nem kell költséggel és idővesztéssel, távoli városok pénzügyeire fordulniuk, hanem a szükséges pénz otthon kaphatják meg a faluikban és a kamatpénz sem hagyja el a falu határát, benmarad a falu gazdasági körforgásában.

— A tejszövetkezetek száma aránylag igen kevés, (12). A jövő további feladatát képezi, — különösen a háború itáni értékesítési számát gyarapítsuk. A hasznos természetű szövetkezetek, mint például a timisoarai-temesvári „Vitamín” paprikamalom-szövetkezet, mely a környékbeli közösségek magyar gazdáinak paprika termését dolgozza fel, már is szép eredményt tud felmutatni. A Brasov-brassói

„Agisz” háziipari szövetkezet

működését újában hátráltatja a háziipari munkák nyersanyag-hiány okozta megcsappanása, de a rendes viszonyok helyreállításával, mint a múltban, ismét nagyon fontos szerepet tölthet majd be e szövetkezeteink népiük háziipari termékeinek értékesítésével. Különösen ezen a téren és a tejszövetkezetek terén lehet és kell sokat tanulunk a szászaktól, akik éppen tejtermékeiknek tejszövetkezeiken keresztül való feldolgozása és árusítása révén, — mely termékekkel a Brasov-brassói, Sibiu-szebeni és más városok piacát elárasztják, — tudnak egyéni és közösségi életükben jóval előbbjárni, mint a szövetségi mozgalomra csak később feleltették, vagy később rávezetett magyar népiük

NAGY JOSEF

Juhász-kutya pórázon

Alkarsak a falusiak, úgy a városiak is ismerik egymást, ha egy utcában laknak. A különbség csak annyi, hogy míg falun az ismerősök meg-megállnak és vagy igaz barátságból, vagy csak kíváncsiságból, vagy csak a pletyka kedvéért megkérdeik hogy ki-ké hogy van, mint szolgálat az egészségre, addig a városiak úgy tesznek, mintha nem is sejtették, hogy ki az a másik, akivel nap-nap után találkozunk. Így vagyok én is egy nővel és a kutyájával. A nőt is ismerem, a kutyát is. A nőről tudom, hogy barna prémbundája van és új fekete féli köpenye rókaprémrel azt is tudom, hogy három szobában lakik egy-magány, azaz a kutyával. A kutyát jobban ismerem, ami nincs a kutya kedvére, mert nem enged meg az élmélyedést a járdakövek tanulmányozása körül. Látszik rajta, hogy nagy önmérséklettel fojtja magába vágóit, melyek most aránytalanul nagyok, hogy hánnyal-homlól a földön zöldre, szabad meztelenül.

Elfelejtettem mondani, hogy juhász-kutya, ilyenkor biztosan felébrednek az ősből örökölt ösztönök, csordákra szerezne teremt, ostoba és gyámoltalan bárányok lábikrájához kapkodni, hogy ki marad meg a nyájból. Lihogva és kógy nyelvére szereme odaszaladni gazdájához, a juhászhoz, aki nem tartja szájkosáron és pórázon s ragyogó barna szemekkel lesni az elismerő pillantást hogy jól megcsináltad, ügyes kutyagyagy! De mindből csak annyi marad hogy egy-egy elcsúszó kutyára odavak kanthát sejtében.

De az asszonyé sem sokkal különb Neki, ha nem is nagy szabadmezők, de talán egy gyermekszoba teli gyémekkel kellene, három-négy kisfiu, mert szép, magas, erőteljes asszony. Gyermeknek kellene, akik lármáznának, lyukat furnának a székbe, embereket rajzolnának a falra és akiket azért néhél kellene rakni és néha összecsofolni mert nagyon édesek.

Igy azonban soha sincs jól. Se a kutyának, aki löszörműveken hál és akiknek mája és tüdője főznek külön, mert egy ember után nem marad elegendő a kutyára számára és nem jó az asszonynak sem gyönyörű bundák és rókapréme ellenére sem.

BIRÓ CSABA

— A timisoarei-temesvári Magyar Négyzet közönete. A Magyar Négyzet vezetősége hálás köszönetét fejezi ki mind azoknak a nemes szívű adakozóknak akik a legutóbb megtartott teadélutánra kenyeret, süteményt, rumot, cukrot, felvágottat, zsírt, olajat és egyéb adományokat. Isten áldása legyen rajtuk!

— A Vöröskereszt közgyűlése. A Romániai Vöröskereszt Egyesület timisoarei-temesvári fiókjára ma, szombaton, délután 5 órakor tartja ez évi rendes közgyűlést a városháza dísztermében.

— Alhajullal-gyulafehérvári ügyvéd halála. (Saj. tud.) Alhajullal-Gyulafehérvárról meghalt Jovanovic Zoltán ügyvéd, akinek temetése nagy részvét mellett ment végbe. Az elhunytat a város román és magyar társadalmának nagy része kísérte utolsó útjára és ott volt a Mailáth-lieum tanári kara az igazgató vezetésével. A temetési szertartást Kászonyi Alajos úr, kanonok végezte, aki meghatóan beszélt az elhözvett. A sírnál Szegedi Tamás gyógyszerész mondott búcsuszavakat a zslatnai-zalatnai ismerősök és barátok részében.

— Az elsőtétítés alatt több betörést követtek el. A timisoarei-temesvári rendőrség a katonai bíróságnak adta át Grosu Vasile 26 éves és Musca Peter 46 éves rovtomultu betörőket. A két bűnöző az utóbbi időben az elsőtétítés ideje alatt több betöréssel lopást követtek el. Ily módon megkárosították Lakatos Imre Gaspar Emilia Schwartz Jenő, Sztrajecz Hildegárd, Cornean Stefan Satinschi Cornelia Kilzer Margit és Györfy Mária erzsébetvárosi lakosokat.

Márc. 19, vasárnap
Róm. kat.: József
Protest.: József
Ortod.: Crisost

HIREK

Napkelte: 6.07 ó.
Napny.: 18.10 ó.
Holdkelte: 2.53 ó.
Holdny.: 11.57 ó.

A Déli Hirlap megjelenik mindennap a vasárnapokat és ünnepeket követő napok kivételével. — Szerkesztőség: Timisoara I, Bul. Regina Maria 8, távbeszélő 59-78. Kiadóhivatal: I, Piata Bratianu 3, távbeszélő 28-10.

Előfizetési ár a lap házhöz való kézbesítésével vagy postán küldve: Egy hónapra 140 lej, három hónapra 400 lej. Egyes szám ára 5 lej.

Kéziratokat nem örzünk meg és nem küldünk vissza, még abban az esetben sem, ha erre külön megkérnek. Aradon előfizetések, felszólamlások Metianu-utca 6, hirdetések Eminescu-utca 4, szám alatt, Reclama irodában. Távbeszélő 17-11.

— Továbbra is elfogadják a légvédelmi munkamegváltás illetékét. Jelentettük, hogy Timisoara-Temesvár városa táviratilag kérte a minisztériumtól, hosszabbítsa meg a légvédelmi munkamegváltás személyenkénti 2000 lejes illetékének befizetési határidejét. A táviratra eddig válasz még nem érkezett, a város azonban továbbra is elfogadja a befizetéseket.

— Eljárás indult meg ellene, mert rendőrtisznek adta ki magát. Az aradi rendőrség megindította az eljárást Botezatu Stefan vasúti tisztviselő ellen. A vasutas a vád szerint rendőrtisznek adta ki magát és Negreanu Ioan bérkocsist bántalmazta.

— Tizenhárom keddi ájtatosság Szent Antal tiszteletére Ajúd-Nagyenyeden. (Saj. tud.) Március 21-én, kedden, a minorita szerzetesek által vezetett ajúdnagyenyedi plébániatemplomban Fádusai Antal ünnepére való előkészülettel tizenhárom keddi ájtatosság kezdődik. Az ájtatosságok minden kedden délelőtt kilenc órakor kezdődnek.

— Negyvenezernél több munkakönyv Timisoara-Temesvárról. A timisoarei-temesvári állami munkaközvetítő hivatal befejezte a munkakönyvek kiosztására vonatkozó előzetes munkálatokat. A munkálatok során, amelyeket Milovan Traian, a hivatal főnöke vezetett, 40.368 magántisztviselő, iparos és munkás került a jegyzékbe.

Két vonal között

- × Korhatár felel, nem lehet szobrot faragni. Vályogból nem lehet ezereves falat építeni.
- × Ahol mindenki gyűlöli, ott jó vigyázni! Ahol mindenki szeret, jól nézz körül!
- × Hibát elkövetni, s azt jóvá nem tenni: a legnagyobb hiba.
- × Nem fontos, hogy az emberek nem ismernek. Az a fontos, hogy én ismerem őket.
- × Tanulni és nem gondolkozni: helytelen. Gondolkozni és nem tanulni: veszélyes.
- × Nincs senki, aki engem ismer, Aki engem ismer az engem segít.
- × Tudni, mit nem tudunk: a legnagyobb tudás.
- × Aki elhagyja magát, annak nem érdemes segíteni.
- × A legnagyobb ember is megőrzi gyermekkori szívét.

Nincs ember, akit ne a föld hordozna hátán, s aki felett ne az ég ragyogna. KINAI MONDÁSOK

— Köcszázötvenezer segélynyújtás. A timisoarei-temesvári önkéntes meutóársulat most adta ki február havi jelentését. A mentők e szerint február hónapban 723 esetben álltak rászoruló embertársaik rendelkezésére. Elsősorban 62 izben nyújtottak, többek közt 28 sebesülésnél és 3 öngyilkossági esetben, 331 betegszállítását végezték, 17 vaklánya esetén is ki kellett vonulniok. Színházban, mozgószínházban és másutt 313 alkalommal teljesítették mozgószoigálatot. 1944. évi munkájukat eddig 1517 közreműködés jelzi. A timisoarei-temesvári önkéntes mentők eddig már negyedmillió esetben támogatták segítségükkel embertársaikat. A társulat megalakulása — 1886. óta — ugyanis összesen 251.986 közreműködést mutatnak ki.

— A Cuceanu-voonősnégyes hangversenye. A Cuceanu Eugen timisoarei-temesvári zenetanár és ismert zeneszerző vezetése alatt működő vonósnégyes március 23-án, csütörtökön este 8 órakor hangversenyt ad a timisoarei-temesvári városi kulturpalota nagytermében. A vonósnégyes Haydn, Schubert és Cuceanu-műveket ad elő.

— Ügyeletes gyógyszerárak. Március 18, szombat: Arad: Kálmán (Avram Ianu-tér), Ghinacia (Marasesti-utca 1). — Timisoara-Temesvár: Belváros: Lupea dr. (10 Mai-utca 5), Gyárváros: Meisner (Petru Maior-tér 2), Erzsébetváros: Sárge (Lahovary-tér és Porumbescu-utca sarok), Józsefváros: Diana (Bratianu-utca 29), Mehala: Corvin (Closca-utca 18). — Fratelia-Uj-kisoda: Panath. — Freidorf-Szabadfalu: Bonomi. — Március 19 vasárnap: Sibiu-Nagyszében: Müller Emil (Regele Ferdinand-tér 10.)

(*) Esküvő. Ezuton közlik barátaikkal Molnár Lily és Hans G. Savery, hogy esküvőjüket a minorita rend aradi templomában, e hó 19-én, vasárnap délelőtt felelőkor tartják.

(*) Gyászhir. Tövisháti Sándor 66 éves korában elhunyt. Temetése e hó 18-án, szombaton, délután 4 órakor lesz Aradon, a felső temető halottasházából. — Mozik műsora. Március 18, szombat: Arad: Aro: „A komédiások”, Capitol: „A pokol angala”, Corso: „Alkalmi szerető”, Forum: „Az összetört szivek”, Royal: „A megtalált paradicsom”, Urania: „A szenvedő”. — Timisoara-Temesvár: Apollo: „A jibeti rejteny”, Capitol: „Kacagj, bajazzo”, Corso: „Vérző ajkak”, Thalia: „Az elveszett paradicsom”. — Fratelia-Uj-kisoda: Roxy: „Éva nárdennek az oka”.



JÓL FELELT
Tanár: Mond meg nekem Gyula, mi az a szinonima.
Gyula: A szinonima az a szó, amelyet akkor használnak, ha nem tudják, hogy a másikat hogyan kell helyesen leírni.

FINOM VENDEGEK
— Aztán mond csak Ferkó, szoktál segíteni a mamának?
— Igen. Ha a vendégek elmentek, én számolom meg az ezüst evőeszközöket.

— Halálozás. Molnár Gyula nyug. vasúti főmérnök, aiudi-nagyenyedi föld birtokos neje, születési nevén Müllé Irén, február 24-én Kolozsváron elhunyt. Az elhunytat nagy és előkelő rokonsága gyászolja. — Fülöp Ferenc Mosnit Noua-Ujmosnica gazdaköri elnöke február 24-én elhunyt. Értékes ember volt aki mindig teljes odaadással és lelki ismeretességgel végezte a gazdakör és az EMGE ügyeit. Gazdátársai nagy részvétel mellett temették el.

— Aradmegyei asszony bűnlajstroma Timisoara-Temesvárról. A timisoarei-temesvári rendőrség elfogott egy Stirb Ileana Zimbru-Zombard aradmegyei községből való 31 éves asszonyt, aki Timisoara-Temesvárról több lopást követett el. Igy Martin Anna, Dascu Anna, Popovici Atanasie és Szén Celesztin timisoarei-temesvári lakosoktól különféle fehéreműt és pénzt vitt el. Az asszony átadták az ügyészségnek.

— Két vegyes csapatot szerepeltet vasárnap a Chinezul-CAMT. A Chinezul-CAMT labdarugó-szakosztálya vasárnap délután két vegyes csapatot szerepeltet. Az egyik csapat a CFR II-vel játszik két órai kezdettel a Banatul pályáján, míg a másik együttes négy órai kezdettel a Vulturii ellen játszik a Vulturii pályáján.

Rendeletek, intézkedések

AZ ARADI LÉGVÉDELMI PARANCNOKSÁG KÖZLEMÉNYE

Az aradi légvédelmi parancsnokság tájékoztatja a lakosságot, hogy lámpát, gertyát, zseblámpát stb. kell beszerezni arra az esetre, ha a villanytelep nem működne. Alik még nem készítették el a légvédelmi árkat, az legkésőbb március 25-ig kell megátsniok. Mindenkinek be kell szereznie a légvédelmi utasítások előirta orvosságokat. Ahol kut van, a kapun táblácskát kell elhelyezni „Apa de beut” (ivóvíz) felírással. Minden házban tüzoltó-anyagot, lapátokat, vedreket stb. kell készletben tartani. Be kell szerezni mindazokat a felszereléseket, amelyeket a légvédelmi utasítások előírnak. Bőröndöt kell készletben tartani amelybe a legszükségesebbek helyezendők el és légítamadás esetén ez az utazótáskát az óvóhelyre kell vinni. Alik ennek a harmadik felszólításnak nem tesznek eleget, azokat gyűjtőtáborba utalják.

A VALLALATI SZEMÉLYZET BEJELENTÉSÉHEZ SZÜKSÉGES ŰRLAPOK

A timisoarei-temesvári kereskedelmi és iparkamara közli az érdekelte cégekkel, hogy a vállalati személyzet bejelentéséhez szükséges űrlapok a kamaránál kaphatók (első emelet I. számú ajtó.)

HOVA KELL KÖLTÖZKÖDNIÜK AZ ARADIAKNAK, HA LAKÁSUK BOMBATÁMÁS KÖVETKEZTÉBEN ROMBADÓL

Az aradi légvédelmi parancsnokság meghatározta azokat az aradikörnyéki községeket, ahova a város lakóinak kell költözöködniük, ha ellenséges bombatámadás rombadöntené a házat, amelyben laknak. Az első rendőrségi kerületben lakóknak Micalacan-Mikelakán keresztül Glogovat-Othalomra vagy Mandruloc-Cicir-Mondorlak-Csiesőre kell menniök, a második kerületbelieknek Aradul Nou-Ujaradon keresztül Sanniclaul Mic-Kisszentmiklósrá vagy Engelsean-Angyalokra, a harmadik kerületbelieknek Hodos Bodrog-Bodrogon keresztül Zadarlac-Zadorlakra vagy Felnacra, a negyedik kerületbelieknek Sanlean-Szentleányfalvára vagy Livadara, az ötödik kerületbelieknek Sofronea-Sofronyára vagy Andrei Saguna-Ötvenesre, a hatodik kerületbelieknek Sfantul Paul-Szentpálra, a hetedik kerületbelieknek Panatul Nou-Ujpanatra. A városból való kijáratoknál az illetőknek közlekedési eszközöket bocsátanak rendelkezésükre és utalványt kapnak, amelyek alapján a községekben elszállásolják őket és élelmiszert adnak nekik. A kiköltözök magukkal vihetik a támadás elől megóvott legszükségesebbeket, iratokat és ruhameüt, amit előző utasítások értelmében bóröndbe helyeztek. A községekben az ottani előjárás és katonai egységek veszik gondjukba a kiköltözököt. Mindenki csakis ebben a községbe mehet, amelyet részére kijelöltek és hogy ezt mindenki tudja, meg kell érdeklödnie, melyik rendőrségi kerülethez tartozik.

SPORT

holnapi timisoarai-temesvári ökölvívóviadal műsora

A holnap, vasárnap a timisoarai-temesvári Kratjevl-cirkuszban, délelőtt tíz órai kezdettel, tartandó ökölvívóviadal színes műsora a következő (az első név Chinezul-CAMT, míg a második a CFR arzenyözőjének a neve):

Grozavu—Jacob, Gavrilă—Mateucz, Iasca—Manascu, Radita—Lalescu, Sztojovics—Negru II., Lickert—Sporea, Ermán—Weiss, Király—Izbasa. Ezeknek a mérkőzéseknek válogató jellegük van, mert a győztesek szerepelnek majd májusban Timisoara-Temesvárott először kerülő nemzetközi ökölvívóviadalban.

A Chinezul-CAMT és a CFR közötti versengésen kívül, kiegészítésként a nehézsúlyban az aradi Pota és a bucaresti brandafir csapat össze.

Befejezésül pedig egy 5x2 perces hírférfi mérkőzés is lesz a bucaresti Ciocan Nicolae és a timisoarai-temesvári Marin Dumitru között.

A cirkusz pénztárát már vasárnap reggel nyolc órakor nyitják. A Chinezul-CAMT és a CFR ökölvívószakosztályának vezetősége 100, 150 és 200 lejes első helyi árakat állapított meg a gazdasági mősorú viadalra, hogy annak megtekintése minden ökölvívó szurkoló számára hozzáférhető legyen.

MEGINDUL A TELJES ÜZEM A ROMÁN LABDARUGÓ BAJNOKSÁGBAN

Holnap, vasárnap már valamennyi első és második vonalbeli román labdarugócsapat a zöld gyepre lép. Mind a Háborús-Bajnokságban mind a Hősök-Kupája mindhárom csoportjában teljes forduló tartanak. A műsor a következő:

Háborús-Bajnokság: Sibiu-Nagyszombat: Venus—Universitatea, Bucarest: UDR—Sportul Stud., Gloria CFR—Carpen, Rapid—Juventus, T-Severin: FC Ploesti—CFR, Craiova: Unirea Tric.—FC Craiova.

Hősök-Kupája: I. csoport: Timisoara-Temesvári CFR—Gloria, Arad: Crisana—Politechnica, Resita-Resicabánya: SSMR—Vulturii, Brad: Mica—Ripensia. II. csoport: Lonea-Lónya: Lonea—UFH, Simeria-Piski: CFR—Minerul, Petroșani—Petroșény: Jiul—Corvinul, Aninoasa—Aninoasa: Aminoasa—Metalosport.

Edzőmérkőzést tartottak a magyar válogatott labdarúgók

Szerdán délután igen érdekes edzőmérkőzést játszottak a magyar válogatott labdarúgók. A mérkőzésen a budapesti kerületnek tartozó válogatottak a vidéki válogatottakkal játszottak. A mérkőzés a budapesti játékosok nagy sikerrel hozta: **Budapest—Vidék 3:2.** A mérkőzést három harmadban tartották. Ez a válogatott edzés bizonyára értékes megállapításokhoz segítette Vághy szövetségi kapitányt. Március 26-án sűrített válogatott műsorok van ugyanis a magyaroknak. Budapest: Budapest—Bécs városközi mérkőzés. Pésett: Magyarország—Horvátország újtsági válogatott mérkőzés. Svájcban: Magyarország—Svájc országok közötti válogatott mérkőzés. Zágrábban: Magyar B válogatott—Zágráb válogatott.

ÉRDEKES MÉRKŐZÉSSOROZAT A MAGYAR NB I-BEN

Holnap a magyar NB I-ben az érdekes összecsapások egész sora kerül lejátszásra. Nehéz előre eldönteni, hogy melyik lesz izgalmasabb, a Nagyvárad—Ujpest, Ferencváros—Kispest, Szolnok—Gamma, Csepel—DVSC vagy Vasas—Ujvidék mérkőzés. Az bizonyos, hogy ezeken a bajnoki küzdelmeken és a másik három találkozón nagy pontszámra kerül sor. A sorsolás a következő (zárójelben az ősi forduló eredményeivel):

SalBTC—Elektromos (2:2), NAC—Ujpest (1:2), Tisza—Kozlovár (1:5), BSzKRT—DÍMÁVAG (2:2), Ferencváros—Kispest (3:4), Szolnok—Gamma (0:1), Csepel—DVSC (2:3), Vasas—Ujvidék (0:0).



Az orvos vallomása

Írta: ACS KLARA

Csöngették.
A kuszálthajú, sápadtarcu fiatal asszony idegesen állott fel gyermeke kicsiny, fehér bölcsője mellől. Arcába omló fűrtet hátra sem fésülte, úgy futott ajtót nyitni.

— Végre, doktor ur, oly nagyon, oly kétségbeesetten vártam!

— Az orvos, erősvallu, szép, barna ember, gyöngéden támasztotta kezét az asszony karjára.

— Erősen kell lennie, Mária. A kicsi...

— Ó!

Sikoltotta inkább és borult oda a lábái elé.

— Mentse meg, kérem, ne engedje, ő az én mindenségem... Egyszer így omlott maga én élelem... akkor kemény voltam, tudom, emlékszem... De ma mindent ígérek. Mentse meg!

Mindig gögös, hüvös ajkát lázas nyöszörgéssel szoritotta a férfi izmos kezfejére, úgy könyörgötte tőle a segítségét, legfőbb tudását. Az orvos két szemét nedvesség lepte el.

— Mindent megteszek. Egészséges lesz. Esküszöm, Mária!

Halálsápadtan jött ki a kicsi szobájából, holtan mert az asszonyra pillantani. Az egyetlen szót sem kérdezett. Szótlanul, görcsös merevséggel meredt maga elé, mint aki mindent maga mögött érez.

— Mária! — akart közeledni feléje. De az asszony futott előle. lihegve, szobákon át, míg az ura szobájáig ért. Ott végigcsúszott az ajtó küszöbén.

— János, hallja... a kicsi... nincs segítség!

Gyönyörű májusi délelőttön találkozott vele újból a sőtányon. Egy esztendő múlt el azóta, hogy az asszony gyermeke megmenekült a kezétől.

Most kisse zavartan nétek egymásra. Az orvos melázó tekintettel jött. De az asszony rámosolygott. És süttött, süttött a májusi égbolt a férfi feje fölött.

— Szabad? Megengedi?

Melléje ült és nézte. Mint a bimbókat ki-pattant rózsza virított az asszony. Teltebb formájú lett és a szemében ott fénykedett valami, amit az orvos azonnal nem értett meg.

— Jól néz ki.

Amint kimondta, már bántotta is ez a hétköznapi banalitás, hogy így akarta tudtára adni, szépnek tartja, hogy tetszik neki. Jóvá akarta tenni, de valahogyan fél-szegnek érezte magát ahhoz. Mintha nem is ő lett volna ebben a percben a jövővi orvos, a délceg, szép, asszonyok kedvence, sokkal kevesebnek érezte magát ennél.

— Az ura? — akarta kérdezni. De már nem maradt ideje, mert az asszony férje ép akkor ért oda és már nyujtotta is a kezét feléje.

— Drága doktor ur! — és ő is mosolygott, édes nézéssel, érthetetlenül, keserves gyászok után, mely kellett, hogy még fájjon, éppen itt, a hangos kicsikék csoportjai között, ahol repült a labda, perdült a karika, játékos kergetőzés folyt és csi-csergett, kacagott a szárnyatlan sok kis angyal.

— Mily jó, hogy itt találom, ugy-e marad, drága doktor? Én addig sétálok egyet.

Már csókolt kezét a feleségének:

— Csak üljön, egyetlenem. Nem akarom túlságosan terhelni most... Nézze őket... és pláne sokáig a lecsobbított közzük!

Ment rugavos léntekkel és az orvos már értett mindent. Schasem fűt annyira mint a nansugárban, szorosan mellette

ülve érezni, hogy olyan távol van tőle, mint a lilakék egboltozat.

— Vállalja a kicsikém kezelését?

— Nem!

— Oh! Ez nem komoly, ugy-e. Természetes, hogy vállalja?

— És ha kérem, akarom, ha csak magában bizom meg?

— Nem hiszem.

— De így van.

— Akkor is, ha emlékeztetem, hogy a másikat, az elsőt, nem sikerült megmentenem?

— Nem tehet róla. Maga mindent megtejt.

— És ha bevallom, hogy nem így volt? Nézett rá ámuló szemekkel, tágramerred tekintettel, egyre ijedtebben az asszony.

— Nem lehet! Maga megmenthette volna és... és... Most mindent el kell mondania, mert különben utójára látott engem!

— Igen, elmondok mindent.

Az asszonynak minden idegszála remegett. Borzasztó sejtés vonult át az agyán.

— Nem! Nem! — sikoltzott valami a bensejében. Félt, hogy iszonyut fog hallani. Tudta, hogy ez az ember öt már leánykorában is szerette. És valamikor ő egyszer azt ígerte neki, ha nem lesz gyermeke, még összekerülhetnek.

— Hátha... hátha... Szentséges Ur-isten!

Már összegémberegett a két keze.

— Ne mondja! — suttogta szinte kékre-vált ajkakkal.

Az orvos azonnal megértette a feldult lelki állapotát.

— Oh, mire gondol, Mária, tudja feltételezni rólam?

Két szeme fájdalmasan rebtent, karja ernyedten lehanyatlott.

— Elvetemlültek... Gyilkosnak tart?

Az asszony tekintetében már visszatért az élet, csüggedt nagy ijedelme már alászállt.

A férfi bánatos két szeme most szembenézett vele.

— Nem ilyen nagy a bűnöm... De azért mégis vétkes vagyok.

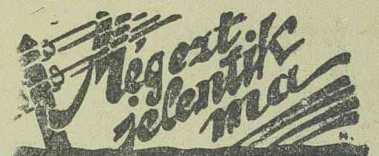
Megdöbbsent, kérdő tekintet várta a szavai folytatását.

— Igen, bűn terhel. Az agyam, a két szemem, egész felzaklatott fantáziám annyira tele volt magával, hogy nem ismerem fel a bajt. A kicsikét, kit az élettem árán is szerettem volna megmenteni — hiszen maga mindent odaigért érte, — tévesen kezeltem és ezt csak később tudtam meg Mária, esküszöm, egy esztendeig voltam élőhalott, nem mertem beteghez menni, egészen visszavonultam addig... amíg viszontláttam magát.

— Aznap végre megnyugodtam, de... megfogadtam, soha többé nem megyek gyógyítani oda, ahová nem léphetek be teljesen tiszta, józan aggyal, távol minden emberi gyöngeségtől. Ne haragudjon hát érte, hogy nem vállaltam a kicsike kezelését.

Felállt. Mélyen hajolt az asszony keze fölé, melyet alig érintett az ajka.

— Nem vállalja — mondta az asszony az ép akkor érkező urának. És mialatt az orvos csöndes léptekkel messze távozott, a vallomására gondolt, de nem arra, mely a halott kicsikéjével volt összefüggésben, aké elválasztotta tőle, hanem amelyet megsejtett, mikor a beteg gyermeke kezelését nem vállalta, amely mögött megérezte azt, mely minden asszony fantáziáját az övéhez hasonló édes kábulattal töltötte volna el, hogy ez az ember őt még mindig halálosan szereti.



ÜNNEPI TÁVIRATVÁLTÁS HITLER ÉS TISO KÖZÖTT. (Berlín.) Az önálló szlovák állam megalakulásának március 14-én volt ötödik évfordulója alkalmából szíves hangu üdvözölő táviratváltás volt Hitler Adolf német birodalmi vezető és Tiso szlovák államelnök között. (Rador.)

HETEKIG TITKOLTA, HOGY FELESEGÉNEK ÖTÖS IKREI SZÜLETTEK. (Madrid.) Buenos Airesből jelentik, hogy egy Belgranóban élő Dillingenter nevű olasz feleségének januárban ötös ikrei születtek és valamennyien egészségesek. Előző alkalommal az asszony hármas ikreknek adott életet. Dillingenter sokáig titokban tartotta az eseményt azért, hogy az újságírók és filmriporerek ne közöljék. (Rador.)

A CSEH-MORVA VEDNÖKSEG FENNÁLLÁSÁNAK ÖTÖDİK ÉVFORDULÓJA. (Berlin.) A német vezéri főhadiszállásról jelentik: A cseh-morva protektorátus fennállásának 5 évfordulója alkalmából Frick birodalmi vednök megjelent Hacha dr. államelnöknel és átnyujtotta neki Hitler vezér és Kanoellár meleghangú kéziratát. (DNB.)

VOLT JUGOSZLÁV MINISZTER SZÖKESE. (Genf.) Kairóból jelentik: Kairói jugoszláv körökhöz érkezett hírek szerint Drugov Marusicus volt jugoszláv miniszter, aki az egyik internálótáborban állott őrizet alatt, megszökött. Ugy tudják, hogy Marusicusnak sikerült Titóhoz eljutnia. (Tp.)

RÓMA VIZSZOLGALTATÁS NÉLKÜL. (Róma.) A március 11-én Róma ellen intézett angol—amerikai légítámadás alkalmából (ez volt a Róma ért 23-ik repültámadás) az olasz főváros szinte teljesen vizsgálattalansá nélkül maradt, mert a vízművek négy nagy szivattyuja közül három használhatatlanná vált. Az emberek sorban állanak ama kevés vízvezetéknel, amelyben még van víz. (NST.)

150 MILLIÓ FONT STERLINGET KÖLT NAPONTA ANGLIA A HÁBORÚRA. (Lisszabon.) Az angol kincstári kanoellár az alsóház ülésén bejelentette, hogy az elmúlt hetekben Anglia átlag 15 millió font sterlinget költött naponta háborús célokra. A pénzügyi év folyamán átlag 13 és fél millió font volt a napi átlagos kiadás. (Tp.)

AUSZTRÁLIA LETELEPEDÉSI ENGEDÉLYT AD A MENEKÜLT VOLT NÉMET ÉS OSZTRÁK ALATTVALÓKNAK. (Bucuresti.) A Curențălt írja: Curtin ausztráliai miniszterelnök kijelentette, hogy kormánya letelepedési engedélyt ad a német és osztrák menekülteknek, akiket a háború kitörésekor Nagy-Britanniából Ausztráliába küldtek és ott internáltak.

MEGHALT VAN LOON HOLLAND SZÁRMAZÁSÚ IRÓ. (Bern.) Az United Press newyorki híradása szerint Hendrick van Loon, ismert holland származású író és újságíró, szívroham következtében, 63 éves korában, meghalt. (Rador.)

DÉL-AFRIKA FŐKORMÁNYOZÓJÁNAK KINEVEZÉSE KÖRÖL. (Genf.) A brit hírszolgálat fokvárosi jelentése szerint, Smuts tábornok a délafrikai parlamentben annak a kívánságnak adott kifejezést, hogy az angol király a Dél-afrikai-Unió új főkormányzójává, ennek az államnak a polgárai közül kiválasztott személyiséget nevezzen ki. (Rador.)

ROYAL-mozó. Arad ALEXANDRU UTCA 14. sz. tel. 1931
Ma. Előadások: 3, 5, 7, 9 órakor.
A megtalált paradicsom
A főszerepben: Marie Denis, Nina Besozzi, Virgilio Pento.

Rádió

Állandó rövidítések: H = Hírek, E = Előadás, F = Felolvasás, Z = Zene, Hgl. = Hanglemeszek.

MÁRCIUS 19, VASÁRNAP

BUCURESTI: 7.55 H és Z, 9.30 Isten-
tisztélet közvetítése a pátriárkai székes-
házból, 11.15 Z, 13 Z, 13.50 H német nyel-
ven, 14 H, 14.15 Közlemények, 14.30 Szó-
rakoztató műsor sebesültek részére, 15.30
Katonák rádióüzenetei, 16 A falu órája, 18 Z
és ének, 19 F, 19.15 Z, 19.45 Közlemények,
19.50 H, 20 Z, 20.25 Ének, 20.45 F, 21 Z,
22 H, sport, 22.20 Z.

RADIO MOLDOVA: 9.30 Isten-tisztélet,
11.30 Z, 13.30 H, 13.45 Z, 17 Z, 19 F,
19.15 Z, 20 E, 20.15 Z, 21 H, 21.15 Ének,
21.35 Z.

BUDAPEST I.: 8.45 Z, 9.15 H, 9.30
Öszinte beszéd, 9.55 Anyák öt perce, 10
Evangélikus istentisztelet, 11 Református
istentisztelet, 12 Római katolikus egyházi
ének és szentbeszéd, 13 Z, 14.45 H, 15 Hgl,
15.55 Anyák öt perce, 16 Mezőgazdasági
előadás, 16.45 Z, 17.55 H, 18 Z, 19.50 H,
20 Csévegés, 20.20 „Színjáték megterése”,
Krudiv Gyula 3 felvonásos színműve, 21 Z,
21.30 Hanekeképek a vasárnap sportjáról, 22
Z, 22.40 F, 23.10 H német, angol és francia
nyelven, 23.40 Hgl, 24.45 H.

Apróhirdetések

SZEMFEDÉL-hímzőnőt keresnek vil-
lanyhajtásos géphez. Cim Reclámában,
Arad, Eminescu-u. 4. (1774)

GAZDALKODÁSRA alkalmas kisebb
maszinházat bérelnék. Cim: Arad, Goidy-
u. 18. fűzlet. (1175)

SINGER-féle szilveszterhető varrógép el-
adó. Arad, Romulus-utca 2. A cukor-
gyár mellett. (1176)

CORSO-mozi, Arad

Távbeszélő 6-22-34, előadás 3, 5, 7, 9 órákor

Bej. szám 96 6-1-139

Ma. Csak elnökeknek.

Alkalmi szerető

Daniele Darrioux

Alkalmi szerető

Daniele Darrioux

Alkalmi szerető

Daniele Darrioux

LÉGVÉDELMI cikkek, tüzelő-készülé-
kek, szabadalmazott „antipyr” tüzelő-
készülékek, mentőszekrények, kézi men-
tődobozok, hordágyak, stb. a bucaresti
védelmi parancsnokság hivatal san-
engedélyezte, kizárólag forgalomba-
hozatali és eladási helyén, Arad,
Alexandri-utca 5. szám alatt „Azorin”
Valeria Dr. Bledca-cégnél szerezhetők
be. Bej. szám 10972/943. (1177)

SÜRGŐSEN keresek 2 éves gyermek
mellé jó fizetéssel leányt. Arad, Ghiba
Birta-utca 18. (1178)

ARO-MOZI, Arad

táv. 24-45, előadás 3, 5, 7 és 9 órákor

Hilde Krahl, a hetjete len
Henny Porten újra filmen és Custav
Diesel, a legjobb német jellemző z
bizos t a

A komédiások

sikerét

ELADÓ 43-as fércipő, nyakkendők, ka-
lapok, nagy látású, fényképező filmek,
rómikaryák, zongora-hangjegyek, Blar-
punkt-hangszóró. Timisoara III., Po-
rumbescu-u. 11. 3. ajtó. (1724)

KIFUTÓLEANYT és önálló varrógépet
felfogad azonnal a Redlinger-féle női
divatszalon, Timisoara I., Luther-tér 1.
A Heliconnal szemben. (1747)

Timisoara
CORSO-MOZI előadások távbeszélő: 38-95
6-7-9 órákor Bej. szám 6-110-1939

A „Huzd rá, cigány!” főszereplőinek legújabb alakítása:
TAUNO PAULO és
REGINA LINNANHEIMO-val:

Vérző ajkak

HA RUHÁJA molyrágott, kiégett, vagy
elszakadt, szakszerűen beszövi Kemény
Klára, Timisoara, III., Ciprian Porum-
bescu-u., 69. (1565)

JÓ ALLAPOTBAN lévő cséplőszekrény
és egy négyvasu eke eladó S háffert-
tanya, 1284. Vinga. (1479)

HÁZTARTÁSI alkalmazót jó fize-
téssel felfogad Deutschné, Timisoara
III., Iosif Gal-u. 5. (1727)

GYAKORLOTT „selyempulvizót” és
„schererint” keres Industria textila
din Banat, Timisoara III., Carol-köut
75. (1735)

2 HASZNALT FERFIÖLTÖNY eladó.
Timisoara III., Domnita Balasa-u. 33.
A házmeszternél. (1734)

EGY-SZEMÉLYES hálószoba, madár-
szemű jávor, olcsón eladó. Faragó, Ti-
misoara III., Tolsztoj-u. 11. (1725)

LAPOS TRICOTAGE-géphez kötőnőket
felfogadnak. Jelentkezés a tricota-
gyárban, Timisoara IV., I. Vacarescu-u.
36. Forgács-udvar. D. e. 10-12 között.
Bej. szám 3125/1942. (1743)

KERESEK MEGVÉTELRE szmirna-
szőnyeget. Otthon vagyok délután 4
óráig. Cim a timisoara kiadóban. (1722)

URANIA-film-színház, Arad távb. 1-32, Bej. sz. 1618-1941
6-1 órák 3, 5, 7 és 9 órákor

Ma. Ket élel kesz ezódése és szerelmek harca Anna Mariskal,
Enrico Guittart a spanyol filmművészet csillaga

A szenvedés című filmben. Jegyelővétel.
Va-árnap 11-30-kor is előadás.

PÉNZSZEKRENYT, 0-1-es számú,
megvételre keresnek. Cimeket a timi-
soara kiadóhivatalba „Pénzszekrény”
jeligére kérnek. (1740)

ARGAMANSZÖNYEGET 2x3 és 3x4
méretűt, kifogástalan állapotban lévő,
megvételre keresnek. Ugyanott egy na-
gyon szép rekamiét is vennének. Aján-
latokat „Jó véjel” jeligére a timisoara
kiadóhivatalba kérnek. (5450)

ÖNÁLLÓAN, jól főző szakácsnőt, 30-
50 éves korig, felfogadnak vidéken,
azonnal. Cim: Vinga, távbeszélő 5.
(5451)

KERESEK férfifodrász-inast. Teljes
ellátást adok. Minarcesk Bruno Ferdin-
and, Severin megye (1738)

DIVATOS KÉZITÁSKÁK nagy arga-
manszönyeg, vaságy, pathefonion-zek
eladók. Megtekinthetők reggel 9 óráig,
vagy déli félketőtől-felnégyig, Timi-
soara II., Saturn-u. 9. (1749)

KRATÉYL-CIRKUSZ

A szombat on és hol. p vasárnap
2 előadás, délután 4 órástól 9 órákor,
v. legelőt másorral.

A végén nagy vigjáték.
A cirkusz jól futót.
Előadás után vilamos közlekedés.

ELADÓ új, 37-es, bőkebeli bőrből ké-
szült, divatos lakkcipő és egy alig hasz-
nált, kék antilop, 38-as Carmen-féle
női cipő. Timisoara, távbeszélő 30-68.
(1723)

CAPITOL-MOZI, Arad előadások 3, 5, 7, 9 órákor
távbeszélő 23-22

Ma diszbemutató 3 órákor 0-es helyarákkal. „A mellékutca”
tesztvérilmje, Michel Simon és Michele Morgan telket és szemet
gyönyörködte filmje

A pokol anyyala Jegyelővétel.
Híradó.

FÉLHALÓSZOBA, festett, kényelmes,
olcsón eladó. Timisoara III., a motel
Ciprian-u. 8. 6. ajtó. (1737)

TAVASZI KABÁT, 13-15 éves fiunak
való öltöny, nadrág, ingek, 40-es ba-
kanes, mind kifogástalan, finom anyag,
eladó. Megtekinthetők csak vasárnap,
Timisoara III., Aurel Cosma-u. 7.
4. ajtó. (1736)

Vendéglő eladó
betegség miatt, a IV. ker. legfor-
galmasabb helyén (a pi. ciér sar-
kán). Cim a timisoara kiadóban.

ELADÓ egy alig használt kvarclámpa
(eredeti hanggyármány, 300-as tí-
pus), stációs, 185 voltos. Timisoara,
távbeszélő 32-17. (1726)

ELADÓK kifogástalan és használt fű-
rőtényők, kabátok, ingek, 10-12 éves-
nek valók, 36-os és 37-es új, szürke, ki-
gyó, reipő, valamint bőrtáska. Lehető-
leg délelőtt. Timisoara III., Romulus-u.
10. Földszint. (1733)

SPORT-GYERMEKKOCSI, korszerű,
krémszínű, jó állapotban lévő, jutányos
áron eladó. Timisoara III., Ciprian Po-
rumbescu-u. 94. (1731)

GYERMEKKOCSI, vajszerű, kifogástal-
an, olcsón eladó Timisoara, IV., Fröhl-
u., 36., II. em., 25. (1615)

VESZEK háromkerékű kis kerékpárt
négy éves leányka részére. Cimeket ár-
megjelöléssel „Játék” jeligére a timi-
soara kiadóhivatalba kérnek.

MINDENES SZAKÁCSNÓT, aki a fő-
zésben kifogástalan, nagyobb háztartás
vezetésére, azonnali vagy későbbi belé-
péssel felfogadnak, Cim a timisoara ki-
adóban. (1748)

ELVESZETT hétfőn délelőtt 2 darab
römikő, 13 és 1-es türkisz-zöld, a II. ke-
rületi Coronini-tér és a Cantacuzine-u.
2. szám között. A megtaláló adja át
„Mode Ely”-ben, Timisoara II., Cantacuzi-
no-u. 2. Jutalmat kap. (1745)

PÉNZSZEKRENY, 2-es, korszerű, pán-
céllemes, vasbetonos, 1 darab 3-as,
bécsi gyármányu, valamint 1 darab
5-ös, Anheuer-gyármányu, sürgős-n el-
adó. Timisoara IV., Dimitrie Sturdza-
u. 37. 10. ajtó. (1739)

FORUM-MOZI, Arad

Távbeszélő 24-10, sz. 788-942

Előadások 3, 5, 7 és 9 órákor.
Ma. Az utóbbi évek legnagyobb filmje

Összetört szívek

A főszerepben: Emma Grammatica és
Leonardo Corteze.

FIATAL SEGÉDET a fűszer, vagy a
textilszakmából való, 1-re felfogad-
nak. Cim a timisoara kiadóban. (1741)

EGYEDÜLLŐ árva leányt, vagy idő-
sebb asszonyt magunkhoz veszünk. Bő-
vebbet Burda, Timisoara I., Ungureanu-
u. 9. (1742)

FERFIKERÉKPÁR, jó állapotban lévő,
eladó. Timisoara III., Odobescu-u. 4, 20.
ajtó (1705)

JÓFAJTA anyakecske 2 kis gidájával
együtt eladó. Timisoara, Fratelia/B. X.
utca 5., Gál. (1790)

SZILBUNDA eladó. Timisoara, III., Ro-
mulus-u., 28., 2. ajtó, a kapu alatt, 9-1
óra között. (5449)

FORDITÁST
román és magyar nyelven
vállalok
Cim a timisoara kiadó-
hivatalban.

VIDEKI komoly nagy vállalat bérbé ad-
ná tisztviselői étkezőjét (35-40 sze-
mély) keresztény, étermi szakmában
már gyakorlott házaspárnak. Ajánia-
tot a biztosíték megjelölésével Timisoa-
ra, II., 3 August-u., 3., I. em., 7. cimre
kér. (1623)

MINDENES SZAKÁCSNÓT felfogad
Pucher, Timisoara, IV., I. C Bratianu-u.
35. (1717)

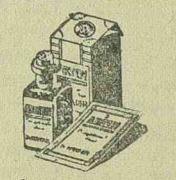
ÖNÁLLÓAN, jól főző szakácsnót azon-
nal felveszek. Timisoara, I., Diaconovici
Loga-körut, 49., földszint. (8000)

FEJŐSTEHEN, napi 20 liter tejjel,
eladó. Calea Aradului (Brautfahrt-csár-
da mellett), Str. Liege 6. szám alatt.

FERFI FELÖLTŐ és egy fekete női ka-
bát (3/4-es) olcsón eladó. Timisoara, IV.,
Vacarescu-utca 4., 3. ajtó.

KETTAGU család háztartása vezetésé-
re mindenest keresek. Középkorú, ma-
gános nők előnyben. Școala reformaata,
Micasasa, Tarnava-Mica. (4608)

ELADÓ szép, finom, angol, fekete tava-
szi kosztium és kabát, szövetruhák, kö-
tött mellény (pullover), barna selyem-
bluz, perza karmantyu sapkástul, 5
éves gyermeknek való kabát, ruha, cipő,
28-as bakancs, 37-38-as női cipők.
Mind kifogástalan. Ugyanott eladó uri-
szobába való keleti perza és összekötő.
Timisoara, III., Vlădică Bădescu-u., 8/3.
D. e. Távb.: 34-79. (1636)



Este 2-3 szem
ARTIN
az ideális
hashajtó
Dr. WANDER készítmény
Reg. Com. 812/1933

UTAZOKAT keresnek Erdély, a Bán-
ság és a regat részére. Vegyi szakmában
jártsak előnyben. Ajánlatokat kere-
seti igények megjelölésével, „Sürgős”
jeligére a timisoara kiadóhivatalba
kérnek. (1642)

FINOM (PRECIZIÓS) MERLEGET su-
lyokkal együtt keresnek megvételre.
Ajánlatokat Timisoarán 14-50 táv-
beszélő szám alatt közlendők. Bej.
szám 50/10493/1941. (1795)

FORDSON-VONTATÓ (traktor) alapos
átjavítással, háromvasu ekével, teljes
főszerepléssel, eladó. Csak személyesen.
Szabó Gyula, Jamul-mare. (1638)

MEHÉSZETHEZ is érthő, idősebb bog-
nár-mestert azonnal alkalmazok. Tiszta-
fajzu pekngi kacsatozás is kapható. Je-
szenszky Béla gazdasága, Sanmihaiul
Roman. (1624)

VARRÓGÉPET otthonában javítom
meg. Távbeszélő 24-03. Timisoara II.,
Ion Creanga-u. 5. (1685)